

“extension, the Commissioner may, on motion by the Commissioner or”

Delete lines 27 and 28, on page 60.

Strike out line 29, on page 60, and substitute the following therefor:

“(2) Where a time is extended under this”

Clause 21

In the English version only, strike out lines 21 to 25 inclusively, on page 61, and substitute the following therefor:

“(i) refuses to take an oath or affirmation required of that person,

(ii) refuses to produce any document or thing under that person's control and required to be produced by that person, or”

Clause 23

In the French version only, strike out line 10, on page 62, and substitute the following therefor:

“Moi, A.B., je jure solennellement que j'ac-”

In the French version only, strike out line 21, on page 62, and substitute the following therefor:

“Moi, A.B., je jure solennellement que je ne”

Clause 24

Strike out line 19, on page 62, and substitute the following therefor:

“24.(1) Wherever the word “force” appears in”

Add immediately after line 24, on page 62, the following therefor:

“(2) The English version of the said Act is further amended

(a) by substituting the words “the officer's” for the word “his” in paragraph 6(3)(b);

(b) by substituting the words “the senior Deputy Commissioner” for the word “he” in subsection 16(1);

(c) by substituting the words “the senior Assistant Commissioner” for the word “he” in subsection 16(2);

(d) by substituting the words “the member” for the word “he” in subsection 22(2) and the word “him” in paragraph 48(1)(b);

(e) by substituting the words “the member's” for the word “his” wherever it appears in section 24 and paragraph 48(1)(b);

(f) by substituting the words “the owner or person” for the word “he” in paragraph 24(b);

(g) by substituting the words “the Commissioner” for the word “he” in that portion of section 24 following paragraph (b) thereof; and

(h) by substituting the words “the person” for the word “he” in subsection 49(3).”

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-65, as amended, for the use of the House of Commons at report stage.

«extension, the Commissioner may, on motion by the Commissioner or»

Supprimer les lignes 27 et 28, à la page 60.

Retrancher la ligne 29, à la page 60, et la remplacer par ce qui suit:

«(2) Lorsqu'il y a prorogation d'un délai»

Article 21

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 21 à 25 inclusivement, à la page 61, et les remplacer par ce qui suit:

«(i) refuses to take an oath or affirmation required of that person,

(ii) refuses to produce any document or thing under that person's control and required to be produced by that person, or»

Article 23

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 10, à la page 62, et la remplacer par ce qui suit:

«Moi, A.B., je jure solennellement que j'ac-»

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 21, à la page 62, et la remplacer par ce qui suit:

«Moi, A.B., je jure solennellement que je ne»

Article 24

Remplacer la ligne 28, à la page 62, par ce qui suit:

«24.(1) Le mot «Force» est substitué au mot»

Ajouter immédiatement après la ligne 33, à la page 62, ce qui suit:

«(2) La version anglaise de la même loi est modifiée par:

a) substitution, dans l'alinéa 6(3)b), des mots «the officer's» au mot «his»;

b) substitution, dans le paragraphe 16(1), des mots «the senior Deputy Commissioner» au mot «he»;

c) substitution, dans le paragraphe 16(2), des mots «the senior Assistant Commissioner» au mot «he»;

d) substitution, des mots «the member» au mot «he» dans le paragraphe 22(2) et au mot «him» dans l'alinéa 48(1)b);

e) substitution, dans l'article 24 et dans l'alinéa 48(1)b), des mots «the member's» au mot «his»;

f) substitution, dans l'alinéa 24b), des mots «the owner or person» au mot «he»;

g) substitution, dans le passage de l'article 24 qui suit l'alinéa b), des mots «the Commissioner» au mot «he»;

h) substitution, dans le paragraphe 49(3), des mots «the person» au mot «he.»

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-65, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.